安娜•巴比纳

地区：俄罗斯 - 顿河畔罗斯托夫

擅长语言：



自我介绍

您好！我叫安娜，是一名汉语翻译。2009年我从罗斯托夫外国语学院英语和汉语翻译专业毕业。完成学业后，我完全被汉语迷住了，于是，我开始在各种语言学校教汉语。与此同时，我曾为俄罗斯各大型公司和企业提供翻译服务，这些公司大都在中国设有分公司。我经常去中国出差，帮助俄罗斯和中国工程师沟通，参加各种展会，主持与中国公司谈判等等。

我还曾有机会在一家著名的出版社工作一段时间。我们的外国语文学部与中国出版社联合出版了很多汉语教材，比如《跟我学汉语》、《商务汉语》等等。从那时起，我更加沉浸在汉语当中，研究中国和汉语成为了我生活最大的乐趣。

除了研究汉语本身，我还开始了解中国文化，比如茶道、中国民俗服饰、中国传统节日、中国名胜古迹、中国音乐、中国文学等等。我们都清楚地明白，每个国家的文化都对语言有重大的影响，也就是说文化影响语言的特性。

现在，汉语已经成为我生活的重要组成部分。我很愿意帮您加深双方相互理解，解决出现的各种问题。

感谢您的关注！

现场翻译

工作经验

2016 年 - 至今——亮语翻译公司

在顿河畔罗斯托夫提供口笔译服务。

2016 年 - 至今——河南大学（中国开封市）

- *教中国大学生俄语（短期培训）*

2015 年 - 至今——《Triple AAA》语言中心

- *教汉语；*
- *汉语水平考试培训；*
- *为学生办理去中国留学；*
- *为学生办理去中国旅游；*
- *商务汉语。*

2015 年 - 2015 年——生态联盟有限责任公司

设备安装调试现场翻译（清洗墨盒设备）。

2015 年 - 2015 年——《Express Lingva》语言中心

- *教汉语；*
- *汉语水平考试培训；*
- *为学生办理去中国留学；*
- *为学生办理去中国旅游；*
- *商务汉语；*
- *教中国留学生俄语。*

2012 年 - 2014 年——《KomTeh-Plyus》股份公司

- *汉俄和俄语口笔译（技术、经济、法律等领域文件）；*
- *担任谈判翻译（汉语和英语）；*
- *负责往来信函；*
- *采购产品；*
- *监督中国和世界市场价格；*
- *在中国出差。*

2012 年 - 2012 年——《BTB》有限责任公司

- *汉俄和俄汉交替传译，为中国工程师和俄罗斯工作提供翻译；*
- *书面翻译技术文件（说明书、安装图纸）。*

2011 年 - 2011 年——凤凰集团公司

- *主持谈判（英语和汉语）；*
- *商务信函；*
- *签订合同；*
- *监督工作人员执行义务；*
- *组织和交付书籍印刷。*

2009 年 - 至今——“Class”教学中心

- *教汉语；*
- *汉语水平考试培训；*
- *为学生办理去中国留学；*
- *为学生办理去中国旅游；*
- *商务汉语；*
- *翻译文件（文件、技术资料、经济材料、医学资料）。*

教育背景

2005 年 - 2009 年

罗斯托夫外国语学院

> *院系：翻译学*
>
> *专业：汉语和英语翻译*

其它技能

证书

> *汉语水平考试HSK4级*

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号